ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 12 mai 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent portant de un à deux milliards de francs le montant de la garantie que l'Etat peut attacher à la bonne fin des crédits consentis en vertu de l'arrêté royal n°81 du 28 novembre 1939, relatif à l'aide aux industries nouvelles, a donné en sa séance du 13 mai 1949 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12 Mei 1949 door de Minister van Financiën verzocht, hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende opvoering van een tot twee milliard frank van het bedrag van de waarborg welke de staat kan hechten aan de krachtens het koninklijk besluit Nr 81 van 28 November 1939 toegestane kredieten, betreffende de steunverlening aan de nieuwe nijverheden, heeft ter zitting van 13 Mei 1949 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt enkele vormwijzigingen voor, die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

L. 368/1. IT.

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 27 DECEMBRE 1947 RELATIF A L'AIDE AUX INDUSTRIES NOUVELLES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal n°81 du 28 novembre 1939 portant organisation de l'aide aux industries nouvelles, confirmé par la loi du 16 juin 1947;

Vu l'arrêté du Régent du 26 décembre 1947 relatif à l'exécution de l'arrêté royal n°81, précité, du 28 novembre 1939;

Vu l'arrêté du Régent du 27 décembre 1947, pris en exécution de l'arrêté royal n°81 du 28 novembre 1939, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Régent du 15 mars 1949 portant transfert de certaines attributions du Ministre de la Coordination économique au Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et au Ministre de l'Agriculture;

Vu l'arrêté du Régent du 16 mars 1949 portant fixation des attributions du Ministre de la Coordination économique;

Considérant que le montant de un milliard de francs, fixé par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 27 décembre 1947 précité, doit être augmenté en vue de contribuer à résorber le chômage, en encourageant l'établissement d'industries nouvelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en conseil, après rapports motivés du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, du Ministre de l'Agriculture et du Ministre de la Coordination économique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Le montant de un milliard de francs, fixé par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 27 décembre 1947, pris en vertu de l'arrêté royal n°81 du 28 novembre 1939 portant organisation de l'aide aux industries nouvelles, est porté à deux milliards de francs.

Article 2 -

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 27 DECEMBER 1947 BETREFFENDE DE STEUNVERLENING AAN DE NIEUWE NIJVERHEDEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 81 van 28 November 1939, tot inrichting der steunverlening aan de nieuwe nijverheden, bekrachtigd bij de wet van 16 Juni 1947;

Gelet op het besluit van de Regent van 26 December 1947 betreffende de uitvoering van voormeld koninklijk besluit nr. 81 van 28 November 1939;

Gelet op het besluit van de Regent van 27 December 1947, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 81 van 28 November 1939, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 Maart 1949, houdende overdracht van zekere bevoegdheden van de Minister van Economische Coördinatie aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand en aan de Minister van Landbouw;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 Maart 1949, houdende vaststelling van de bevoegdheden van de Minister van Economische Coördinatie;

Overwegende dat het bedrag van een milliard frank, bepaald in artikel 2 van voormeld besluit van de Regent van 27 December 1947, moet worden verhoogd teneinde bij te dragen tot het bestrijden van de werkloosheid, door het vestigen van nieuwe nijverheden aan te moedigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

./.

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op advies van de Ministers, die hierover in Raad hebben beraadslaagd, na gemotiveerde verslagen van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, van de Minister van Landbouw en van de Minister van Economische Coördinatie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het bedrag van een milliard frank, bepaald in artikel 2 van het besluit van de Regent van 27 December 1947, genomen krachtens het koninklijk besluit nr. 81 van 28 November 1939 houdende inrichting der steunverlening aan de nieuwe nijverheden, wordt op twee milliard frank gebracht.

Artikel 2.-

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Financiën,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,